

tas los no. Peb kuj tseem yuav yaug li ib nrab dej ntxiv rau lub caij sov thiab los hnag xyoo no. Qhov uas peb yuav rov yaug dua dej li hais los no yog yuav muab peb cov thoj dej uas ntxim yuav muaj hmoov hlau lead yaug kom dej tshoob ntwms mus ntwam peb cov kav dej hauv tsev.

- **Peb kuj muaj kev qhia suav daws kom paub txog hmoov hlau lead** peb tau tso peb cov neeg mus qhia rau pab pawg neeg thiab peb kuj xa ntaub ntwam qhia txog hmoov hlau lead rau tsoom fwm ua hauj lwm hauv Brown County Lead Coalition kom neeg ho tau nyeem txog.



Yog xav paub ntxiv, thov hu rau peb (920)448-3480 los yog mus saib hauv website ntwam www.gbwater.org.



Yog koj xav paub ntxiv txog qhov tseem ceeb uas hmoov hlau lead yuav tshwm sim tau rau tej dej hauv tsev kom muaj kev noj qab haus huv mus saib tau ntwam <http://www.epa.gov/lead> los yog hu rau koj tus kws kho mob.

Green Bay Water Utility
631 S. Adams St., P.O. Box 1210
Green Bay, WI 54305-1210
(920) 448-3480
gbwater.org



HMOOV HLAU NYOB RAU TEJ DEJ HAUS



QHOV TSEEM CEEB TXOG COV HMOOV HLAUS LEAD NYOB RAU KOJ COV DEJ HAUS

Tuam txhab dej hauv Green Bay kuj pom tau hais tias muaj hmoov hlau lead nyob rau cov dej haus hauv tsev thiab hauv tej tsev ua hauj lwm. Hmoov hlau lead kuj ua tau rau neeg muaj mob loj, tshwj xeeb yog rau cov poj niam xeeb me nyuam thiab rau cov me nyuam yaus. Thov koj nyeem tej nram qab no kom ntxawm seb pab li cas tau kom txhob muaj hmoov hlau lead nyob rau koj cov dej haus.

HMOOV HLAU LEAD UA RAU NEEG MUAJ MOB

Yog thaum koj haus tau cov hmoov hlau lead ntau heev mus rau koj lub cev yuav ua teeb meem muaj mob loj.

- Kuj yuav ua kev puas tsuaj rau lub hlwb thiab raum, thiab kuj yuav ua kev piam sij rau cov ntshav liab uas xa pas oxygen rau thoob plaws koj lub cev.
- Qhov tsim teeb meem loj tshaj ntwam cov hmoov hlau lead yog rau cov me nyuam mos, cov me nyuam tseem yau thiab rau cov poj niam uas xeeb me nyuam. Tsoom neeg suaj ntsuam kuj pom tau hais tias cov hmoov hlau lead kuj ua rau me nyuam kev txawj ntse qeeb.
- Cov hmoov hlau lead no kuj yuav tsim teeb meem loj rau cov laus uas mob raum thiab muaj ntshav siab dua rau cov neeg laus uas tsis muaj mob muaj nkeeg.
- Cov hmoov hlau lead no yog haus tau yuav nkag mus rau cov pob txha thiab tom qab ntev mus kuj yuav tawm rau koj lub cev. Lub sij hawm thaum poj niam xeeb me nyuam, tus me nyuam uas tseem nyob hauv tsev me nyuam yuav haus tau cov hmoov hlau lead uas yog los ntwam leej niam cov pob txha, uas yuav ua mob rau tus me nyuam kev kawm txuj ci qeeb.

TEJ YAM UAS MUAJ HMOOV HLAU LEAD

Hmoov hlau lead tshwm sim los ntwam tej kav dej hlau uas neeg siv. Dej haus yuav yog ib yam uas cov hmoov hlau lead no tshwm sim los. Tej yam uas hmoov hlau lead yuav muaj nyob tau yog:

- Hmoov hlau lead- los ntwam tej khoom pleev kob xim.
- Plua av uas muaj hmoov hlau lead nyob nrog.
- Ib co khoom uas yog tooj siv kho thoj dej uas tau sau tias yuav tsis yais moov hlau lead “lead-free.” Cov kav dej uas sau tau tias “lead free” tam sis no txoj cai tau pub muaj 8 feem puas tooj nyob rau cov kav dej siv tso dej. Txog rau xyoo 2011 cov thoj hlau uas yog “lead free” kuj tseem muaj hmoov hlau lead li ntwam 8 feem pua. Lub sij hawm tam sis no cov thoj hlau uas yog “lead-free” uas yog tej kauj hlau siv txuas tej kav tso dej mas yuav tsum txhob muaj tshaj li ntwam 0.25 feem puas hmoov hlau lead.
- Nyob rau tej chaws ua hauj lwm, tshwj xeeb yog chaw kho tsheb, chaws ua hlau, chaw pleev kob xim thiab tej chaw kho tsev los yog ua tsev tshiab.
- Nyob rau tej yam peb nyiam kov nyiam ua (hmoov hlau lead kuj yuav muaj nyob rau tej khaub ncaws hnav los tej khau).
- Nyob rau tej hub puab tshwj xeeb yog cov ua nyob teb chaws Mexico, nyob rau tej khoom noj los yog khoom pleev cev, pleev plhu.
- Muaj nyob rau qho yam khoom roj hmab ua si, nyob rau tej khoom tsim ua si ntwam tej chaws ua si thiab me nyuam tej hlua coj uas yog hlau.

HMOOV HLAU THIAB DEJ HAUS

Tsoom neeg uas muaj feem cuam tiv thaiv kev nyob zoo tau khwv yees hais tias li ntwam 10 mus rau 20 feem pua ntwam cov neeg haus tau hmoov hlau lead yog los ntwam cov dej haus. Cov me nyuam mos uas peb siv cov dej hauv tsev tov mis nyuj rau haus yuav haus tau hmoov hlau lead li 40 mus rau 60 feem puas.

Cov dej uas tuam txhab ua dej hauv Green Bay tau tsim kuj tsis muaj hmoov hlaus lead nyob txuam nrog. Thaum dej nyob ntau xuab moo hauv tej kav dej uas muaj hmoov hlau lead, ces cov hmoov hlau lead no yuav ntwams mus xyaw cov dej haus. Cov tsev uas ua ua ntej xyoo 1988 yog cov tsev uas feem ntau cov thoj dej yog muaj

hmoov hlau lead. Nyob rau xyoo 1944 yog xyoo kawg uas neeg siv cov thoj dej hlau lead hauv Green Bay. Cov thoj hlau lead no raug txwv tsis pub siv hauv xeev Wisconsin rau xyoo 1984. Cov tsev uas ua tom qab cov xyoo hais los no kuj tsis muaj teeb meem dab tsi txog hmoov hlau lead.

Cov hmoov hlau lead feem ntau yog tshwm sim thaum cov thoj dej yaig zuj zus uas cov thoj dej no yuav muaj hmoov hlau lead ntwis mus rau cov thoj dej hauv tsev. Muaj xws li:

- Cov kav hlau uas siv txuas thoj dej uas yog tooj.
- Cov kauj thiab pob -txuas cov kav tso dej.
- Kuj muaj qho zaus, cov hmoov hlau lead nyob ntwis cov thoj dej loj uas txuas rau koj cov thoj dej hauv tsev.

COV KAUF RUAM UAS YUAV PAB TAU KOM KOJ COV DEJ TXHOB MUAJ HMOOV HLAU LEAD NTAU

Yog hais tias koj cov thoj dej muaj hmoov hlau lead los yog suaj ntsuam pom tau tias koj cov dej hauv tsev muaj hmoov hlau lead ntau, koj yuav tau ua li nram no:

- 1. Tso koj cov dej tawm ua ntej yuav siv.** Yog hais tias koj tsis tau siv dej tau ntau xuab moos lawm, tso dej tawm li 1-2 nasthis kom cov dej pib txias ua ntej koj yuav haus los los yog siv ua zaub mov noj. Qhov ua li no yuav yog ib qho muab tej dej uas tej zaum muaj hmoov hlau lead uas tau nyob ntev hauv koj cov thoj dej tso tawm xwv koj thiaj siv tau cov dej ntwis tom qhov chaws tso dej tuaj.



- 2. Tso dej txias ua zaub mov noj thiab tov mis nyuj rau me nyuam mos.** Tsis txhob tso dej kub los yog siv dej kub ua noj vim hmoov hlau lead yuav yaj yooj yim nrog dej kub dua. Tsis txhob tso dej kub tov mis nyuj rau me nyuam mos noj.

- 3. Tsis txhob nrhaub dej vim yus xav tias yuav lim tau hmoov hlau lead ploj.** Muab dej nrhaub yuav ua tsis tau kom cov hmoov hlau lead yaj.

- 4. Thaum koj paub hais tias koj tej kav dej muaj hmoov hlau lead lawm koj yuav tau hloov.** Txawm hais tias yuav siv cov pob txuas kav dej tshiab hloov cov qub uas sau tias “lead-free” tsis muaj hmoov hlau lead tau los tej zaum kuj tseem muaj hmoov hlau lead ntwis xyaw koj cov dej hauv tsev. Txog rau xyoo 2014, txoj cai tau teev tseg tias cia neeg siv tau cov pob txuas kav dej uas muaj txog li 8 feem puas hlau lead sau tau tias “lead-free” tsis muaj hmoov hlau lead tswm sim tau.

- 5. Muab tej kav dej qub uas nyob ze dej haus thiab tej khoom uas seem ntwam kev kho tsev pov tseg.** Kev kos tsev uas deeg los yog thawv yuav ua rau hmoov hlau lead si rau cov kav dej. Yog li thaum koj hloov tej kav dej qub tso dej tawm pov tseg mus li 3-5 na this.

- 6. Suaj ntsuam koj cov dej hauv tsev txog hmoov hlau lead.** Yog hais tias koj muaj cov thoj dej uas muaj hmoov hlau lead hauv koj tsev, koj yeej yuav tsum paub vim peb tau hais qhia koj kom koj paub tsis tu ncu. Tiam sis kuj muaj lwm txoj hauv kev pab suaj ntsuam koj cov dej seb puas muaj hmoov hlau lead, koj yeej muaj peev xwm suaj ntsuas koj cov dej thiab paub tau tias puas muaj hmoov hlau



lead nyob nrog xwv koj thiaj nyob tau kaj siab. Koj mus saib ntwam peb qhov chaw qhia www.gbwater.org/testingforlead.

- 7. Coj koj tus me nyuam mus kuaj ntshav.** Yog hais tias koj txhawj txog nyob tsam cov dej koj haus ho muaj hmoov hlau lead, koj hu tau peb qhov chaws kuaj mob Brown County Health Department los sis hu koj tus kws kho mob kom lawv kuaj koj tus me nyuam cov ntshav seb puas muaj hmoov hlau lead txuam nrog. Koj hu tau rau tsoom neeg saib xyuas kev noj qab haus huv Health Department ntwam tus xov tooj (920) 437-9773.

- 8. Nriav lwm txoj kev pab los yog nriav kev lim dej.** Koj yuav dej haus bottle/poom dej los sis yuav lub lim dej los siv yog tias koj lub tsev tau txais kev pab tiv thaiv hmoov hlau lead (yog xav paub tias thaj tsam koj nyob puas tau kev pab, mus saib ntwam www.gbwater.org/whoisaffectedbyleadinthestreet) los yog koj lub tsev muaj kev tiv thaiv hmoov hlau lead los ntwam lwm qhov chaws. Yog tias koj yuav lub taub lim dej, koj yuav lub uas yeej yog ua lim hmoov hlau lead los yog hu rau tsoom neeg uas muaj feem cuag pab ntwam NSF International ntwam (800) NSF-8010 los yog mus saib rau qhov chaws nsf.org txog cov taub lim dej thiab Koj yuav tau saib xyuas lub lim dej no kom koj ua raws nram li tuam txhab qhia.

WHAT ARE WE DOING IN RESPONSE TO THESE LEAD LEVELS?

- **Peb yuav ua kom peb tej dej muaj mloov hlau lead tsawg tau li cas?** Tuam txhab ua dej hauv Green Bay no tau kub siab muab “tshem hmoov

hlau lead” tawm ntwam tej dej peb siv-thiab muab kev pab cov tswv tsev txog tej thoj dej thiab muab cov thoj dej tawm kom tiav rau lub 12 hli hnuv tim 31, 2020.

- o **Hloov tej thoj dej uas muaj hmoov hlau lead.** Peb kuj tab tom hloov thiab kho tej thoj dej nyob raws tej kev txhua xyoo. Nyob rau lub 1 hli ntuj xyoo 2018, Tuam txhab dej hauv Green Bay tau kho tej thoj dej tsawg tshaj li ntwam 3 feem pua (thaj tsam li 959 qhov).

Yog hais tias koj nyob rau thaj tsam kev uas peb kho thoj dej, uas yog tuam txhab ua dej tug, koj qhov chaws nyob yuav nyob rau ntwam www.gbwater.org/whoisaffectedbyleadinthestreet.

- o **Chaw ntiav faim kho thoj hlau.** Muaj tsawg tshaj 70 qhov chaw uas ua hauj lwm yuav nyiaj hloov tej thoj dej (hloov thoj dej hauv neeg tej tsev) hauv zos Green Bay lawm xwb. Peb tau nyiaj pab los ntwam tsoom fvv saib xyuas hav zoov Department of Natural Resources los pab kho neeg tej thoj dej. Cov muaj tsev yuav tsum tau hloov lawv tej thoj dej raws li tsab cai 21.11. Yog hais tias koj tau txais ntwam los ntwam qhov chaws ua dej tias lawv yuav tau ntiav neeg tuaj hloov koj tej thoj dej. Koj yuav tau teb daim ntwam lawv xa tuaj rau koj. Muaj nyiaj pab kho koj tej thoj dej tiam sis leej twg xub xa nws xub tau.

- **Peb rov tso dej tshoob tawm.** Tsev ua dej kuj tau muaj kev yuav yaug thoj dej uas muaj hmoov hlau lead ua yog zaum thib ob uas nyob deb li 440 miles ntwam peb qhov chaws ua dej. Peb kuj tau yaug dej thawj zaug nyob rau xyoo 2014 thiab 2015. Thiab peb kuj tau yaug dej rau li ib nrab nyob hauv nroog xyoo

